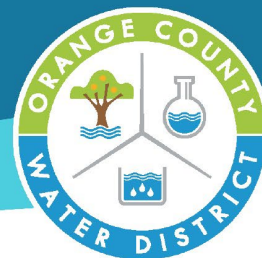
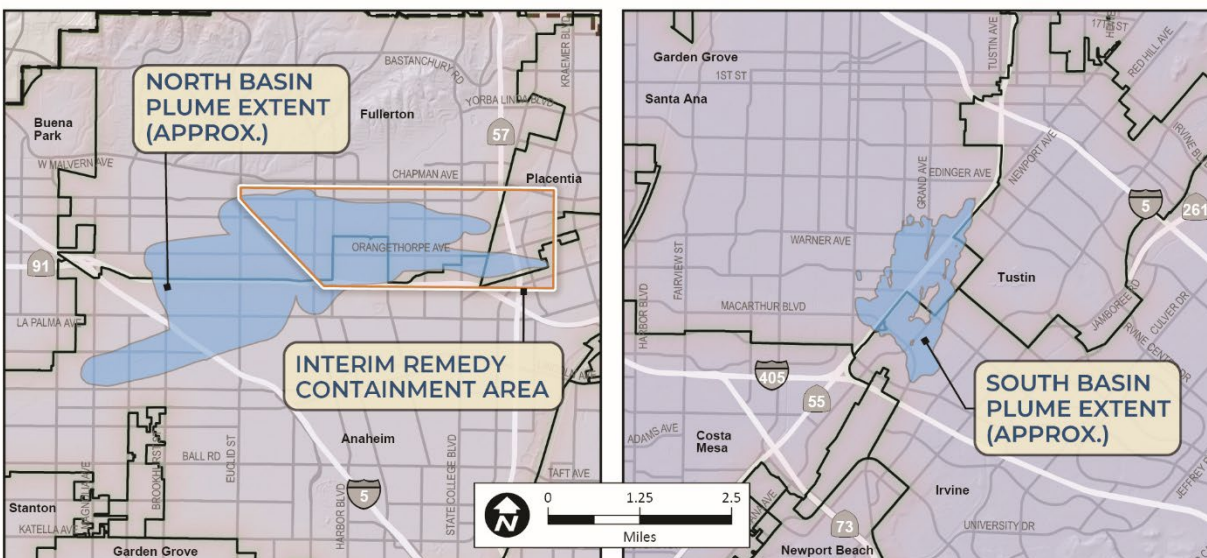


Actualización de limpieza de aguas subterráneas de la cuenta norte y sur junio de 2026



El Distrito de Agua del Condado de Orange (OCWD; el Distrito) administra y protege la Cuenca de Aguas Subterráneas del Condado de Orange que se encuentra en la parte norte y centro del Condado de Orange, y de la cual 19 ciudades y distritos de agua para el público obtienen su suministro de agua. El OCWD implementa un programa proactivo de monitoreo de aguas subterráneas y superficiales para proteger la calidad de la cuenca de aguas subterráneas y asegurar que el agua que proporciona cumple con todos los estándares estatales y federales de agua potable.

Los productos químicos industriales han afectado áreas en las partes norte y sur de la cuenca de aguas subterráneas; áreas denominadas la Cuenca Norte (partes de Fullerton, Anaheim, Placentia y Buena Park) y la Cuenca Sur (partes de Santa Ana, Tustin e Irvine). Las concentraciones de contaminantes más altas están principalmente en los acuíferos poco profundos y todos los pozos impactados fueron cerrados. Esta actualización se proporciona para informar a las partes interesadas sobre cómo el OCWD está trabajando con agencias reguladoras estatales y federales para limpiar la contaminación.



A continuación, se encuentra una actualización sobre las actividades en las áreas de las Cuenas Norte y Sur y sus alrededores.

Cuenca Norte

- La pluma de agua subterránea contaminada del Cuenca Norte es un sitio de la Lista de Prioridades Nacionales (Superfund) supervisado por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA).
- La EPA está desarrollando un Remedio Interino para contener partes de la pluma con concentraciones elevadas de contaminantes.
- Con sus actividades completadas en la Investigación y Estudio de Factibilidad del Remedio Interino del Cuenca Norte (RI/FS), OCWD continúa proporcionando datos y apoyo técnico a la EPA y a las agencias estatales.
- La EPA finalizó el Informe FS que describe y evalúa las alternativas para el Remedio Interino en octubre de 2025.

- El Plan propuesto por la EPA se publicó para revisión pública en enero de 2026 e incluye instalar aproximadamente 17 pozos de extracción, instalar aproximadamente 17 pozos de inyección, construir una planta de tratamiento centralizada, monitorear el agua subterránea y restringir el uso del agua subterránea en la zona más contaminada.
- La EPA solicitó comentarios del público hasta el 23 de marzo de 2026. La EPA tomará en cuenta los comentarios del público sobre el Plan Propuesto antes de tomar una decisión final sobre el Remedio Interino, la cual se documentará en un Registro de Decisión (ROD), previsto para este otoño.
- Tras la emisión del ROD, la EPA llevará a cabo la implementación del Remedio Provisional por parte de las empresas responsables de la contaminación.
- Para obtener información adicional sobre el programa de remediación del Cuenca Norte, consulte el sitio web de Superfund de la EPA (ver enlace a continuación).

Cuenca Sur

- El Proyecto de Protección del Agua Subterránea de la Cuenca Sur (SBGPP) está liderado por OCWD, que realizó una Investigación/Estudio de Factibilidad de Remediación (RI/FS). Los informes RI y FS fueron revisados por la Junta Regional de Control de Calidad del Agua y el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas, y el Informe FS se finalizó en enero de 2023.
- OCWD preparó un Borrador del Plan de Acción de Remediación Interina (IRAP) y un Borrador del Informe de Impacto Ambiental (EIR) del Programa para un proyecto propuesto para remediar la contaminación de agua subterránea superficial. Estos documentos estuvieron disponibles para revisión y comentarios del público, incluyendo reuniones públicas realizadas en enero de 2025.
- Tras revisar las respuestas a los comentarios del público sobre el Borrador del IRAP y el Borrador del EIR del Programa, la Junta Directiva de OCWD, en su reunión del 4 de junio de 2025, certificó el EIR Final del Programa, aprobó el IRAP (Plan Propuesto) y autorizó el Registro de Decisión, seleccionando el remedio propuesto del SBGPP que comprende una serie de alineaciones de pozos de extracción de agua subterránea, sistemas de tratamiento, descarga del agua tratada al sistema de alcantarillado y al Sistema de Reposición de Agua Subterránea de OCWD, y recarga a la cuenca de agua subterránea.
- El Remedio Interino se completará en cuatro fases. La primera, un Plan de Trabajo de Investigación Pre-Diseño, comenzó en enero de 2026 y se espera que concluya en septiembre de 2027. Posteriormente, se llevará a cabo una Investigación Pre-Diseño, el Diseño del Remedio Interino, y la Construcción del Remedio Interino.
- Los documentos de la Cuenca Sur pueden ser accedidos a través del sitio web de OCWD (ver enlace a continuación) y también están disponibles para revisión pública en los siguientes lugares:
 - Biblioteca Pública de Santa Ana, 122 N. Newhope St., Santa Ana, CA 92703
 - Delhi Center, 505 E. Central Ave., Santa Ana, CA 92707
 - Biblioteca de OC - Heritage Park, 14361 Yale Avenue, Irvine, CA 92604
 - Biblioteca Pública de Tustin, 345 East Main Street, Tustin, CA 92780

Información adicional

Para obtener información adicional, por favor contacte a Roy Herndon, hidrogeólogo en jefe, en rherndon@ocwd.com o al (714) 378-3260.

- Sitio web de la EPA sobre la Cuenca Norte: <http://www.epa.gov/superfund/orange-county-north-basin>
- Información general y actualizaciones anteriores sobre la Cuenca Norte: <https://www.ocwd.com/what-we-do/water-quality/groundwater-cleanup/north-basin/>
- Información general y actualizaciones anteriores sobre la Cuenca Sur: <https://www.ocwd.com/what-we-do/water-quality/groundwater-cleanup/south-basin/>